D

Anschlussschema

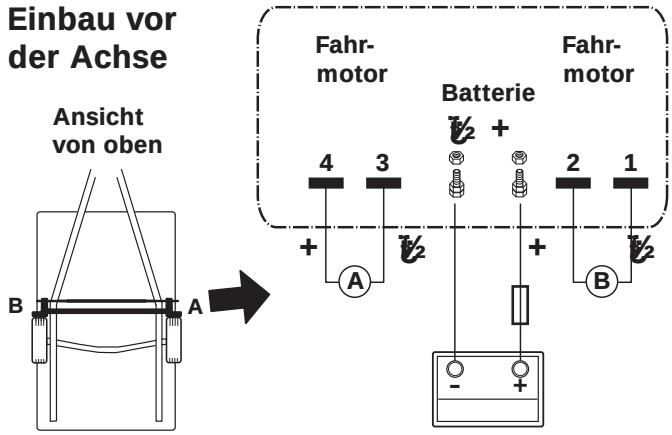


Bild 1

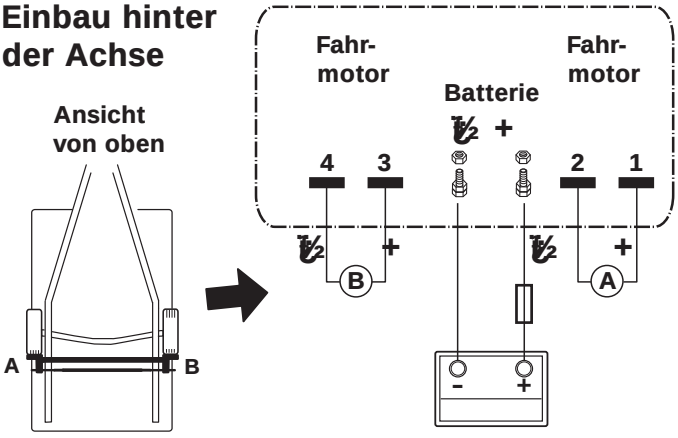


Bild 2

Abstimmung der elektronischen Steuerung mit der Funk-Fernbedienung

Fernbedienung und Steuerung sind werkseitig aufeinander abgestimmt.

Nach dem Austausch der Steuerung oder der Fernbedienung mï¿‰ssen diese gemï¿‰ï¿‰ nachstehender Anleitung erneut abgestimmt werden.

ï¿‰berprï¿‰fen Sie die Montage gemï¿‰ï¿‰ der Einbauanweisung und ï¿‰berzeugen Sie sich, dass die Antriebsrolle **nicht** anliegen. Prï¿‰fen Sie den ordnungsgemï¿‰ï¿‰en Anschluss und Zustand der Wohnwagen-Batterie.

Folgende Anweisungen zuerst vollstï¿‰ndig durchlesen, da fï¿‰r die Abstimmung nur ein begrenztes Zeitfenster zur Verfï¿‰gung steht (ca. 10 Sekunden).

Fï¿‰r die Betï¿‰tigung des Rï¿‰ckstellknopfes (k) wird z. B. ein Kugelschreiber oder kleiner Schraubendreher benï¿‰tigt.

- ï¿‰ Fernbedienung mit dem Schiebeschalter (a) ausschalten.
- ï¿‰ Nach dem Einschalten der Steuerung (z. B. mit Batterietrennschalter) warten (ca. 15 Sekunden) bis die rote LED (j) langsam blinkt.
- ï¿‰ Rï¿‰ckstellknopf (k) an der Steuerung drï¿‰cken (LED (j) blinkt schneller) bis die rote LED (j) sehr schnell blinkt.
- ï¿‰ Drehregler (b) ganz nach links drehen und halten ï¿‰ Schieberegler (c) ganz nach vorne schieben und halten und gleichzeitig die Fernbedienung mit dem Schiebeschalter (a) einschalten. Drehregler (b) und Schieberegler (c) innerhalb von 10 Sekunden loslassen.
- ï¿‰ Nach erfolgreicher Abstimmung blinkt die rote LED (j) auf der Steuerung sehr schnell und die grï¿‰ne LED 4 auf der Fernbedienung leuchtet dauerhaft.

Ist die Abstimmung fehlgeschlagen, blinkt die rote LED (j) und der Vorgang muss wiederholt werden.

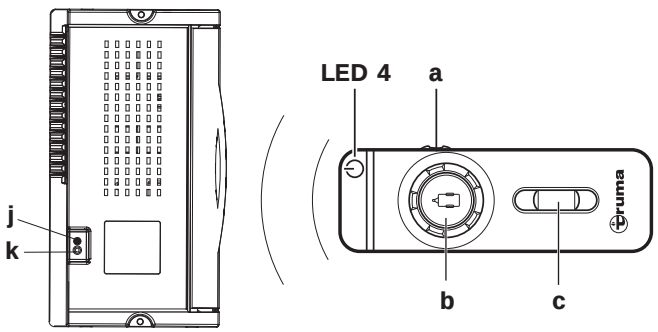


Bild 3

Information

MoverSX

GB

Connecting diagram

Installation in front of axle

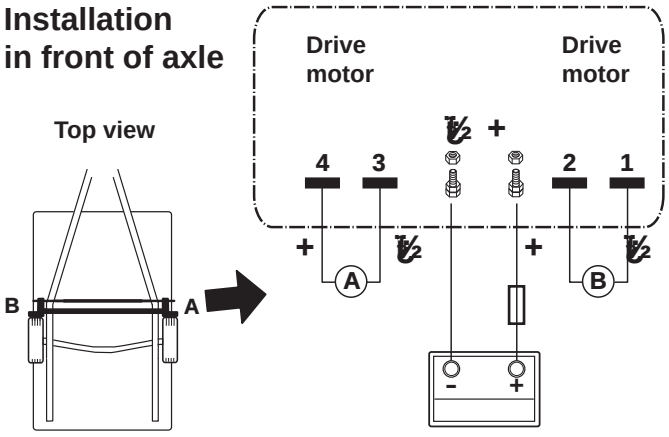


Figure 1

Installation behind axle

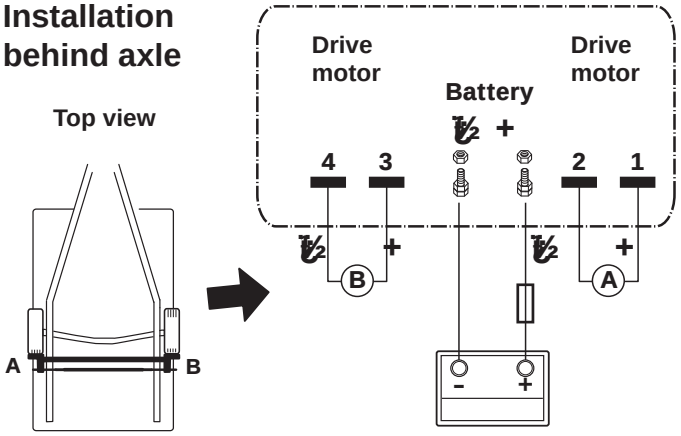


Figure 2

Tuning the electronic control unit to the radio remote control

The remote control and the control unit are tuned to each other in the factory.

If the control unit or the remote control is replaced, they must be tuned to each other again in accordance with the instructions below.

Check that installation has been carried out in accordance with the installation instructions, and make sure that the drive rollers are **not** engaged. Check that the caravan battery is properly connected and its condition.

Read the following instructions beforehand, as you only have a limited time for tuning (approx. 10 seconds).

You will need a pen, a small screwdriver or similar to press the reset button (k).

ï¿‰ Switch off the remote control with the slide switch (a).
ï¿‰ After switching on the control unit (e.g. battery cut-off switch), wait (for about 15 seconds) until the red LED (j) starts flashing slowly.
ï¿‰ Press the reset button (k) on the control unit (LED (j) flashes more rapidly) until the red LED (j) flashes very rapidly.
ï¿‰ Turn the control knob (b) all the way to the left and hold it in place ï¿‰ push the slide control (c) all the way forwards and hold it in place, and at the same time switch on the remote control using the slide switch (a). Release the control knob (b) and slide control (c) within 10 seconds.
ï¿‰ When the devices have been successfully tuned, the red LED (j) on the control unit flashes very rapidly and the green LED 4 on the remote control remains permanently on.

If tuning was unsuccessful, the red LED (j) flashes and you have to repeat the process.

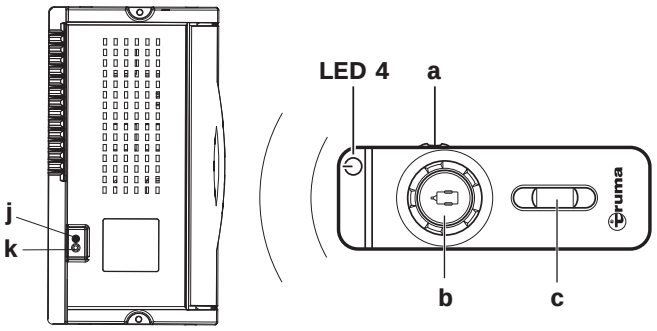


Figure 3

Informations

F

Schï¿‰ma de connexion

Montage devant l'essieu

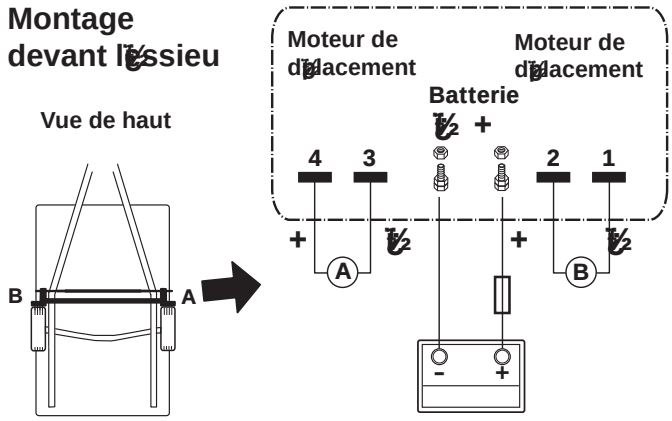


Figure 1

Montage derrière l'essieu

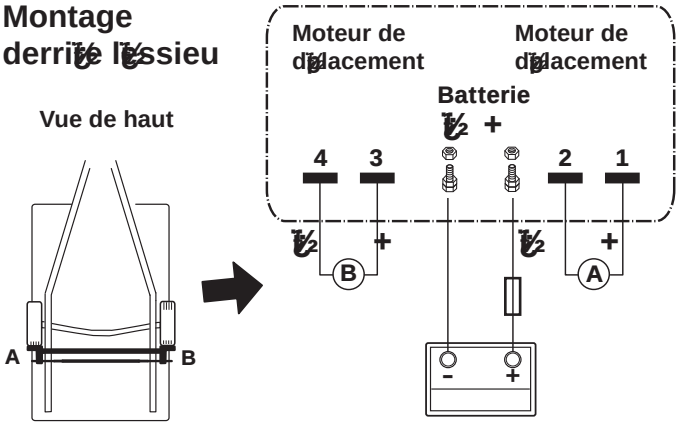


Figure 2

MoverSX

Accord de la commande ï¿‰lectronique avec la tï¿‰lï¿‰commande radio

Lï¿‰accord de la tï¿‰lï¿‰commande avec la commande est effectuï¿‰ en usine.

Aprï¿‰s le remplacement de la commande ou de la tï¿‰lï¿‰commande, celles-ci doivent ï¿‰tre de nouveau accordï¿‰es conformï¿‰ment aux instructions ci-aprï¿‰s.

Vï¿‰rifiez le montage selon les instructions de montage et assurez-vous que les rouleaux dï¿‰entraï¿‰nement **ne tournent pas.** Vï¿‰rifiez le bon raccordement et le bon ï¿‰tat de la batterie de la caravane.

Tout dï¿‰abord lire entiï¿‰rement les instructions suivantes, seule une fenï¿‰tre de temps limitï¿‰e ï¿‰tant disponible pour lï¿‰accord (environ 10 secondes).

Utiliser un stylo ï¿‰ bille ou un petit tournevis pour lï¿‰actionnement du bouton de remise ï¿‰ zï¿‰ro (k).

ï¿‰ Mettre hors tension la tï¿‰lï¿‰commande avec lï¿‰interrupteur ï¿‰ coulisse (a).
ï¿‰ Aprï¿‰s la mise sous tension de la commande (par exemple avec lï¿‰interrupteur coupe-batterie), attendre (environ 15 secondes) jusquï¿‰ï¿‰ ce que la LED rouge (j) clignote lentement.
ï¿‰ Presser le bouton de remise ï¿‰ zï¿‰ro (k) sur la commande (la LED (j) clignote plus rapidement) jusquï¿‰ï¿‰ ce que la LED rouge (j) clignote trï¿‰s rapidement.
ï¿‰ Tourner le bouton rotatif (b) entiï¿‰rement vers la gauche et le maintenir ï¿‰ pousser le curseur (c) entiï¿‰rement vers lï¿‰avant et le maintenir et en mï¿‰me temps mettre en marche la tï¿‰lï¿‰commande avec lï¿‰interrupteur ï¿‰ coulisse (a). Relï¿‰cher le bouton rotatif (b) et le curseur (c) dans les 10 secondes.
ï¿‰ Une fois lï¿‰accord effectuï¿‰, la LED rouge (j) sur la commande clignote trï¿‰s rapidement et la LED verte 4 sur la tï¿‰lï¿‰commande est allumï¿‰e en continu.

En cas dï¿‰ï¿‰chec de lï¿‰accord, la LED rouge (j) clignote et lï¿‰opï¿‰ration doit ï¿‰tre rï¿‰pï¿‰tï¿‰e.

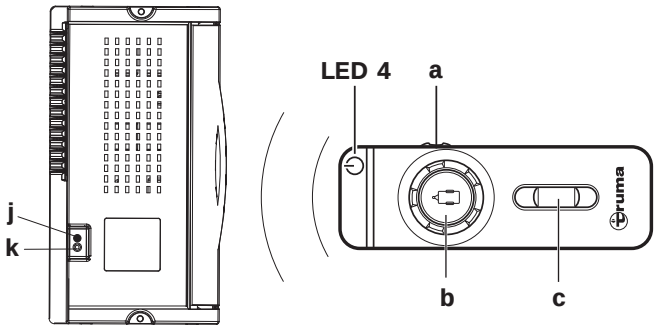


Figure 3

Informazioni

MoverSX

(I)

Schema di collegamento

Montaggio davanti all'asse

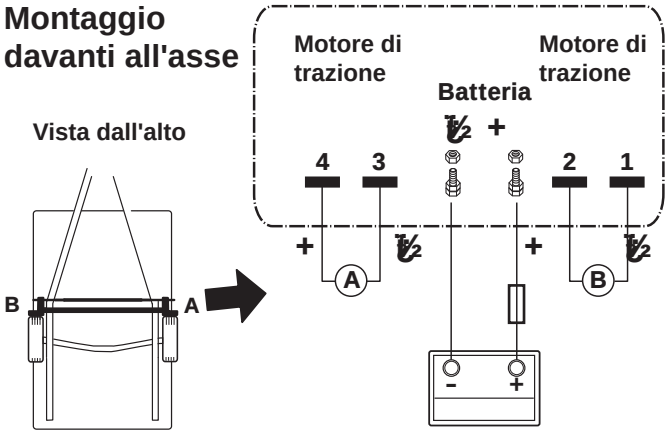


Figura 1

Montaggio dietro all'asse

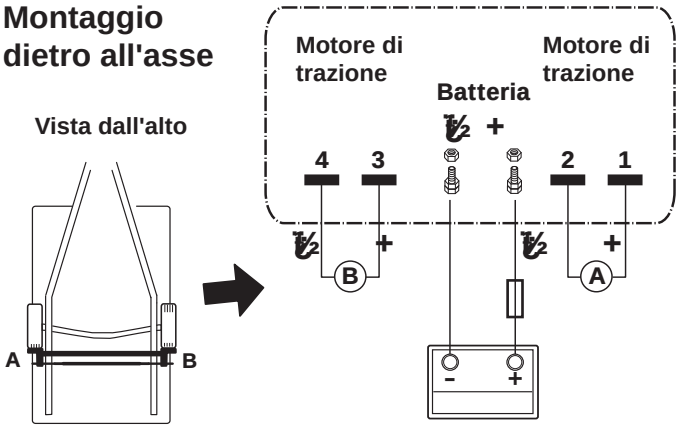


Figura 2

Sintonizzazione della centralina elettronica con il radiotelecomando

Il telecomando e la centralina sono sintonizzati tra loro in fabbrica.

Dopo la sostituzione della centralina o del telecomando, questi devono essere nuovamente sintonizzati in base alle seguenti istruzioni.

Verificare il montaggio secondo le relative istruzioni e accertarsi che i rulli di trasmissione **non** siano appoggiati. Controllare che la batteria del caravan sia in buono stato e collegata correttamente.

Leggere prima interamente le seguenti istruzioni perchï¿‰ la finestra temporale disponibile per la sintonizzazione ï¿‰ limitata (circa 10 secondi).

Per premere il pulsante di ripristino (k) occorre ad es. una penna a sfera o un piccolo cacciavite.

ï¿‰ Spegnere il telecomando con lï¿‰interruttore a scorrimento (a).
ï¿‰ Dopo lï¿‰accensione della centralina (ad es. con lo stacca-batteria), attendere (circa 15 secondi) finchï¿‰ il LED rosso (j) lampeggia lentamente.
ï¿‰ Premere il pulsante di ripristino (k) sulla centralina (il LED (j) lampeggia piï¿‰ velocemente) finchï¿‰ il LED rosso (j) lampeggia molto velocemente.
ï¿‰ Ruotare completamente a sinistra la manopola (b) e tenerla in posizione, spostare il cursore (c) completamente in avanti e tenerlo in posizione e, contemporaneamente, accendere il telecomando con lï¿‰interruttore a scorrimento (a). Rilasciare la manopola (b) e il cursore (c) entro 10 secondi.
ï¿‰ Se la sintonizzazione ï¿‰ riuscita, il LED rosso (j) sulla centralina lampeggia molto velocemente e il LED 4 verde sul telecomando ï¿‰ acceso fisso.

Se la sintonizzazione non ï¿‰ riuscita, il LED rosso (j) lampeggia e occorre ripetere il procedimento.

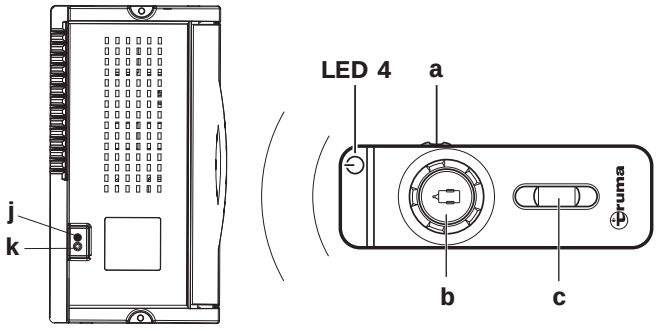


Figura 3

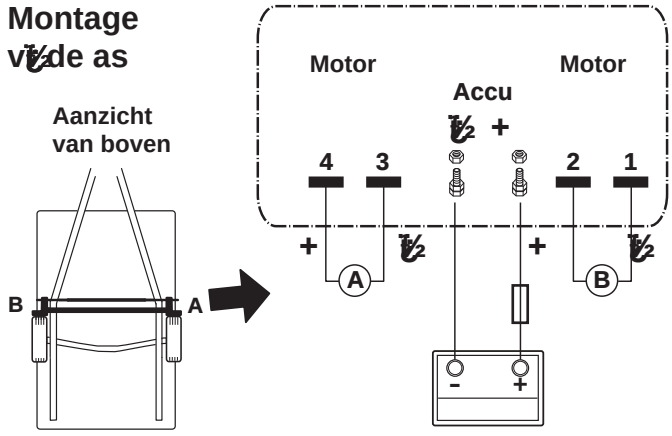
Informatie

Mover SX

NL

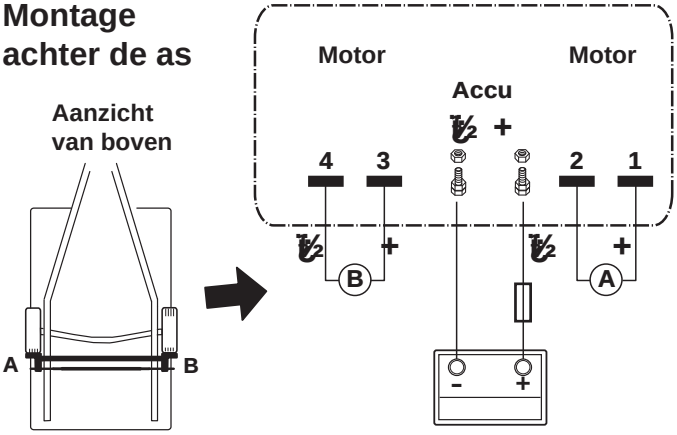
Aansluitschema

Montage vóór de as



Afbeelding 1

Montage achter de as



Afbeelding 2

Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar inregelen

Afstandsbediening en besturing zijn af fabriek op elkaar ingeregeld.

Na het vervangen van de besturing of de afstandsbediening moeten deze volgens onderstaande instructie opnieuw op elkaar worden ingeregeld.

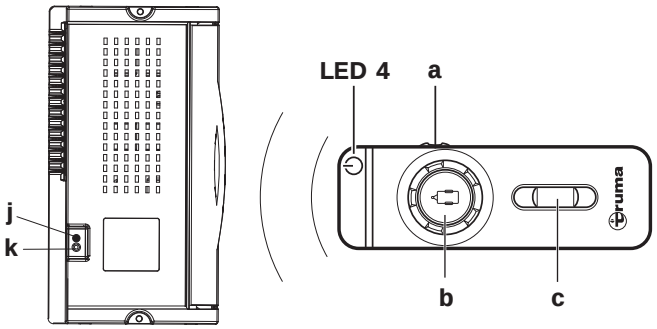
Controleer de montage volgens de inbouwhandleiding en overtuig u ervan dat de aandrijfrollen **niet** tegen de band aangezet zijn. Controleer de correcte aansluiting en de toestand van de caravanaccu.

Lees de volgende aanwijzingen eerst volledig door, omdat voor de inregeling slechts beperkte tijd ter beschikking staat (ca. 10 seconden).

Voor het bedienen van de resetknop (k) is bijvoorbeeld een balpen of een kleine schroevendraaier nodig.

ï¿‰ Schakel de afstandsbediening met de schuifschakelaar (a) uit.
ï¿‰ Na het inschakelen van de besturing (bijv. met de accuscheidingsschakelaar) wachten (ca. 15 seconden) tot de rode LED (j) langzaam knippert.
ï¿‰ Houd de resetknop (k) op de besturing ingedrukt (LED (j) knippert sneller) tot de rode LED (j) heel snel knippert.
ï¿‰ Vervolgens de draairegelaar (b) helemaal naar links draaien en vasthouden ï¿‰ de schuifregelaar (c) helemaal naar voren schuiven en vasthouden en tegelijkertijd de afstandsbediening met de schuifschakelaar (a) inschakelen. Laat de draairegelaar (b) en schuifregelaar (c) binnen 10 seconden los.
ï¿‰ Na een geslaagde inregeling knippert de rode LED (j) op de besturing heel snel en de groene LED 4 op de afstandsbediening brandt continu.

Is het inregelen mislukt, dan knippert de rode LED (j) en moeten de voorgaande stappen worden herhaald.



Afbeelding 3

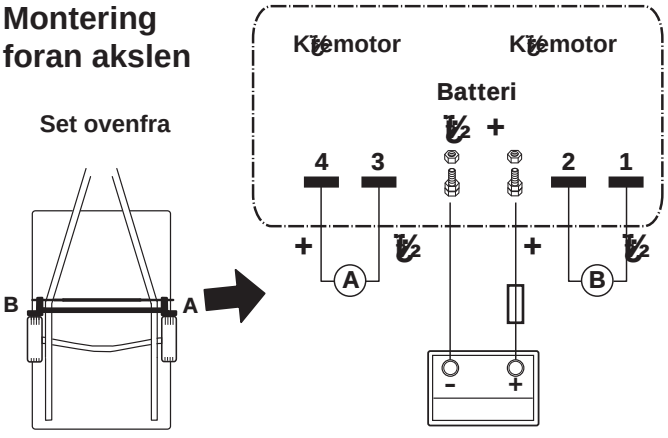
Information

Mover SX

DK

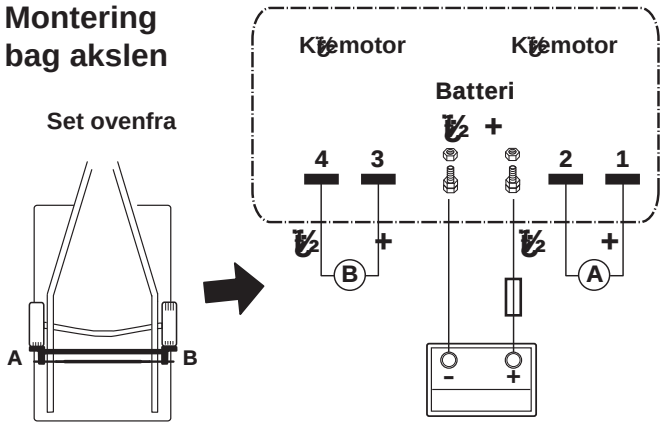
Tilslutningsskema

Montering foran akslen



Figur 1

Montering bag akslen



Figur 2

Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening

Fjernbetjening og styring er tilpasset til hinanden fra fabrikken.

Efter udskiftning af styringen eller fjernbetjeningen skal disse indstilles på ny iht. nedenstående vejledning.

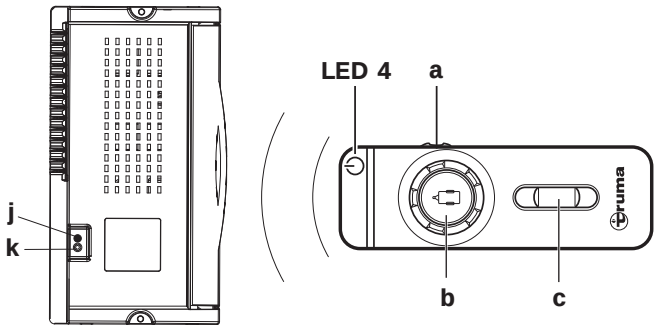
Kontroller, at monteringen er udført iht. monteringsanvisningen, og at rullerne **ikke** er aktiveret. Kontroller, at campingvognens batteri og tilstand er korrekt.

Læs først alle de følgende anvisninger, da der kun er et begrænset tidsrum (ca. 10 sekunder) til rådighed til tilpasningen.

Til aktivering af tilbagestillingsknappen (k) skal der f.eks. anvendes en kuglepen eller en lille skruetrækker.

- Sluk fjernbetjeningen med skydekontakten (a).
- Efter tilkobling af styringen (f.eks. med batteriafbryder) skal du vente (ca. 15 sekunder), indtil den røde LED (j) blinker langsomt.
- Tryk på tilbagestillingsknappen (k) ved styringen (LED (j) blinker hurtigere), indtil den røde LED (j) blinker meget hurtigt.
- Drej drejeregulatoren (b) helt til venstre og hold den ø skub skyderegulatoren (c) helt frem og hold den, og tilkobl samtidigt fjernbetjeningen med skydekontakten (a). Slip drejeregulatoren (b) og skyderegulatoren (c) inden for 10 sekunder.
- Efter vellykket tilpasning blinker styringens røde LED (j) meget hurtigt og den grønne LED 4 på fjernbetjeningen lyser konstant.

Hvis tilpasningen mislykkedes, blinker den røde LED (j) og processen skal gentages.



Figur 3

Information

Moverï¿½SX

(S)

Kopplingsschema

Montering framfï¿½axeln

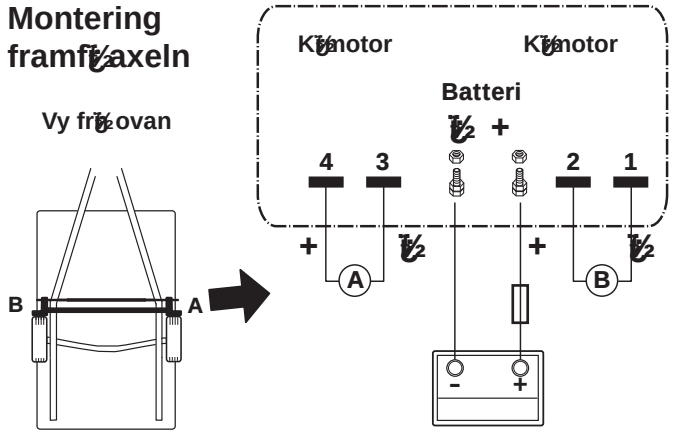


Bild 1

Montering bakom axeln

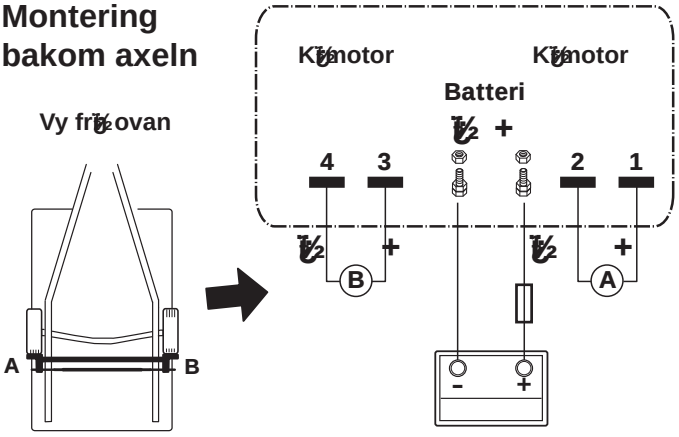


Bild 2

Avstï¿‰mning av den elektroniska styrenheten och radio-fjï¿‰rrkontrollen

Fjï¿‰rrkontrollen och styrenheten har stï¿‰mts av mot varandra pï¿‰ fabriken.

Om styrenheten eller fjï¿‰rrkontrollen har bytts ut mï¿‰ste de stï¿‰mmas av pï¿‰ nytt enligt fï¿‰ljande anvisning.

Kontrollera monteringen enligt monteringsanvisningen och fï¿‰rsï¿‰kra dig om att drivhjulen ligger an. Kontrollera att husvagnens batteri ï¿‰r korrekt anslutet och i felfritt skick.

Lï¿‰s fï¿‰rst noga igenom nedanstï¿‰ende anvisningar, eftersom det endast finns ett litet tidsfï¿‰nster fï¿‰r avstï¿‰mningen (ca 10 sekunder).

Fï¿‰r ï¿‰terstï¿‰llningsknappens (k) manï¿‰vrering krï¿‰vs t.ex. kulspetspenna eller en liten skruvmejsel.

- ï¿‰ Stï¿‰ng av fjï¿‰rrkontrollen med skjutbrytaren (a).
- ï¿‰ Vï¿‰nta efter styrenhetens tillkoppling (t.ex. med batterifrï¿‰nskiljaren) i ca 15 sekunder tills den rï¿‰da LED (j) blinkar lï¿‰ngsamt.
- ï¿‰ Tryck pï¿‰ ï¿‰terstï¿‰llningsknappen (k) pï¿‰ styrenheten (LED (j) blinkar snabbare) tills den rï¿‰da LED (j) blinkar mycket snabbt.
- ï¿‰ Vrid vridreglaget (b) helt ï¿‰t vï¿‰nster och hï¿‰ll kvar det i denna position ï¿‰ skjut fram skjutreglaget (c) helt, hï¿‰ll kvar det i denna position och sï¿‰tt samtidigt pï¿‰ fjï¿‰rrkontrollen med skjutbrytaren (a). Slï¿‰pp vridreglaget (b) och skjutreglaget (c) inom 10 sekunder.
- ï¿‰ Efter avslutad avstï¿‰mning blinkar den rï¿‰da LED (j) pï¿‰ styrenheten mycket snabbt och den grï¿‰na LED 4 pï¿‰ fjï¿‰rrkontrollen lyser konstant.

Har avstï¿‰mningen misslyckats, blinkar den rï¿‰da LED (j) och proceduren mï¿‰ste upprepas.

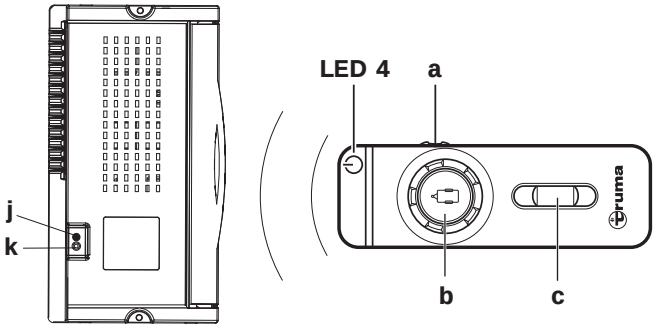


Bild 3

60031-00150 ï¿‰ 01 ï¿‰ 12/2017 ï¿‰

Truma Gerï¿‰tetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straï¿‰e 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159
service@truma.com
www.truma.com